

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

13 DECEMBRE 1962.

**Projet de loi créant un établissement public
dénommé « Théâtre royal de la Monnaie ».**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA
CULTURE (1)
PAR M. **VANDERMEULEN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré trois séances à l'examen du projet créant un établissement public dénommé « Théâtre royal de la Monnaie » en présence de Monsieur le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et de Monsieur le Ministre de la Culture, adjoint à l'Education nationale.

Portée du projet et discours du Ministre.

Le projet soumis au Sénat tend à doter le Théâtre royal de la Monnaie du statut d'établissement public. Les raisons en existent depuis plusieurs années déjà. En 1958, le Conseil communal de Bruxelles exprimait unanimement le vœu de voir cette scène lyrique reprise par l'Etat. Avant cette date, le T.R.M. a connu des moments difficiles; désaffection du public, manque de renouvellement dans la présentation des œuvres, difficultés financières, circonstances qui portèrent une grave atteinte au renom que la Monnaie avait acquis, il y a quelques dizaines d'années, aussi bien dans notre pays que dans les pays voisins.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Jaspers, président; Block, Delbouille, George, Henckaerts, Janne, Jennard, Lauwereins, Leynen, Neefs, Baron Nothomb, Philips, Vandekerckhove, Van In, Mlle Wibaut et M. Vandermeulen, rapporteur.

Voir :

R. A 6381.

Documents du Sénat :

421 (Session de 1961-1962) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1962-1963.

13 DECEMBER 1962.

**Ontwerp van wet tot oprichting van een openbare
instelling genaamd « Koninklijke Munt-
schouw-
burg ».**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
NATIONALE OPVOEDING EN DE
CULTUUR (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **VANDERMEULEN**.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft, in aanwezigheid van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en de Minister van Cultuur, adjunct voor Nationale Opvoeding, drie vergaderingen gewijd aan het onderzoek van het ontwerp tot oprichting van een openbare instelling, genaamd « Koninklijke Munt-
schouw-
burg ».

Strekking van het ontwerp en betoog van de Minister.

Het voorgelegde ontwerp strekt om aan de Koninklijke Munt-
schouw-
burg het statuut van een openbare instelling te verlenen. De redenen daartoe bestaan reeds verscheidene jaren. In 1958 sprak de gemeenteraad van Brussel eenparig de wens uit dat de Staat de K.M.S. zou overnemen. Voordien had de K.M.S. het soms zeer moeilijk : minder belangstelling van het publiek, geen vernieuwing bij de opvoering van de werken, financiële moeilijkheden, die zeer zwaar drukten op de faam welke de Munt, enkele tientallen jaren geleden, in ons land als in de omliggende landen verworven had.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Jaspers, voorzitter; Block, Delbouille, George, Henckaerts, Janne, Jennard, Lauwereins, Leynen, Neefs, Baron Nothomb, Philips, Vandekerckhove, Van In, Mej. Wibaut en de heer Vandermeulen, verslaggever.

Zie :

R. A 6381.

Gedr. St. van de Senaat :

421 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp van wet.

Depuis 1958, un redressement a été opéré; le public belge et étranger, la critique théâtrale unanime ont marqué leur sympathie et leur adhésion souvent enthousiaste aux efforts entrepris. Ce renouveau s'effectue au moment où les aspirations européennes de Bruxelles et son rôle international grandissant imposent de doter la scène lyrique de la capitale d'un statut propre à lui donner un caractère national.

Le présent projet est présenté dans un but de promotion culturelle : il réalise les conditions propres à assurer une amélioration incessante des représentations, à favoriser la collaboration culturelle tant à l'intérieur du pays qu'avec les autres pays.

Ainsi que l'a déclaré Monsieur le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, le projet n'est dirigé contre personne. Les scènes lyriques des deux régions du pays déploient un effort digne d'être soutenu. Il n'est pas question d'y porter atteinte. L'attachement de nos villes aux théâtres qu'elles protègent est un élément dont il faut tenir compte. Toutefois, le Gouvernement souhaite qu'un accord s'établisse entre les dirigeants de chacune des deux communautés nationales pour réaliser une meilleure coordination de l'art lyrique.

Le Gouvernement est décidé à aider toute tentative en vue de la création d'un opéra de la communauté flamande et d'un opéra de la communauté wallonne, dotés l'un et l'autre du statut d'établissement public. En déposant le présent projet, le Gouvernement n'entend pas faire un sort privilégié à un Théâtre particulier, mais permettre à une expérience de se dérouler avec toutes les chances de succès et inviter les scènes régionales à collaborer entre elles, soit en associant leurs efforts, soit en opérant les regroupements nécessaires.

Monsieur le Ministre de l'Education nationale et de la Culture fournit à la Commission plusieurs informations relatives au T.R.M. et à son activité.

Le T.R.M. a présenté au cours des trois dernières saisons, dans des mises en scène, des décors et des costumes entièrement nouveaux, 24 opéras et 43 ballets. Les créations pour la saison 1962-1963 seront du même ordre : 10 opéras et 7 ballets. Le T.R.M. compte un personnel total de 290 personnes; ce chiffre est réduit comparé à d'autres théâtres dont souvent les activités sont moindres, notamment en ce qui concerne les créations.

Le T.R.M. a mis au point et commencé la réalisation d'un programme de formation artistique et de décentralisation. *L'Opéra pour tous* vise en premier lieu à donner aux jeunes chanteurs sortis de nos Conservatoires et de nos Ecoles de musique un complément de formation indispensable, avant qu'ils n'affrontent le public de nos grandes scènes lyriques.

Il contribue, d'autre part, à intéresser au chant un public plus large en lui présentant des petits Opéras et des Opéras de Chambre. Ces œuvres, qui ne nécessitent pas de grandes mises en scène, peuvent être présentées en province et servir ainsi à réaliser un programme de décentralisation.

1958 is een keerpunt geweest; het Belgische en buitenlandse publiek en de eenstemmige toneelkritiek hebben hun sympathie en hun vaak geestdriftige goedkeuring betuigd met de gedane inspanningen. Deze vernieuwing komt tot stand op het ogenblik dat het Europese streven van Brussel en zijn steeds groter wordende internationale rol eisen dat de opera van de hoofdstad een eigen statuut krijgt dat hem een nationaal karakter zou verlenen.

Het aangeboden ontwerp heeft tot doel de cultuur te bevorderen : het schept de voorwaarden om de voorstellingen voortdurend te verbeteren en de culturele samenwerking zowel in het land zelf als met de andere landen te bevorderen.

Zoals de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur heeft verklaard, is het ontwerp tegen niemand gericht. De opera's van de beide landsgedeelten doen een grote inspanning, die moet worden gesteund. Er is geen sprake van hun iets in de weg te leggen. De gehechtheid van onze steden aan de schouwburgen die zij beschermen, is een factor waarmede rekening moet worden gehouden. De Regering wenst evenwel dat de leiders van de beide nationale gemeenschappen het eens worden om de lyrische kunst beter te coördineren.

De Regering is vast besloten iedere poging te steunen om een opera van de Vlaamse gemeenschap en een opera van de Waalse gemeenschap tot stand te brengen, die beide het statuut van een openbare instelling zouden genieten. Toen de Regering dit ontwerp indiende, lag het niet in haar bedoeling om aan een bepaalde schouwburg voorrechten te verlenen, maar wel de mogelijkheid te scheppen dat een proefnemings met alle kansen op welslagen zou worden voortgezet, en de gewestelijke schouwburgen uit te nodigen tot samenwerking hetzij door hun krachten te bundelen hetzij door de nodige hergroepering tot stand te brengen.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verstrekt aan de Commissie enkele inlichtingen over de K.M.S. en de activiteit van deze opera.

De K.M.S. heeft gedurende de laatste drie seizoenen 24 opera's en 43 balletten opgevoerd in een nieuwe inscenering, nieuwe decors en nieuwe costumes. Gedurende het seizoen 1962-1963 zal dezelfde inspanning worden gedaan : 10 opera's en 7 balletten. De K.M.S. telt in totaal 290 personeelsleden; dit getal is beperkt, vergeleken bij andere schouwburgen die dikwijls niet zulk een activiteit aan de dag leggen, met name wat betreft de creaties.

De K.M.S. heeft een programma inzake artistieke opleiding en decentralisatie opgesteld en is met de uitvoering ervan begonnen. De « Opera voor allen » beoogt in de eerste plaats aan de jeugdige zangers, die onze conservatoria en onze muziekscholen hebben verlaten, een onontbeerlijke aanvullende opleiding te verstrekken vooraleer zij optreden voor het publiek van onze grote opera's.

Aan de andere kant wekt hij bij een ruimer publiek meer belangstelling voor de zang, door kleine opera's en kameropera's op te voeren. Deze werken, waarvoor geen grote inscenering nodig is, kunnen in de provincie worden opgevoerd en werken aldus de decentralisatie in de hand.

En 1961 et 1962, l'*Opéra pour tous* a inscrit à son programme les opéras suivants : « *Le Barbier de Séville* » de Rossini, « *Le Pauvre Matelot* » de Darius Milhaud, « *La Contrebasse* » de Sauguet, « *Le Téléphone* » de Menotti, « *L'Enlèvement au Sérail* » de Mozart.

Pour 1963, il prévoit un spectacle des *Compagnons de l'Opéra*, récital présenté sous une forme nouvelle, et un opéra de Puccini.

Certaines de ces œuvres sont présentées avec piano, d'autres avec orchestre. Des représentations ont été données dans de nombreuses villes du pays, et notamment à Tirlemont, Nivelles, Ostende, Louvain, La Louvière, Wavre, Jodoigne et Bruxelles.

Le Ministre ajoute que depuis la saison 1958-59 le nombre de spectateurs a augmenté de 50 %. Depuis trois ans, un réseau de propagandistes a été constitué dans plus de 300 sociétés, administrations et usines. Des abonnements populaires et d'autres pour la jeunesse ont été lancés par les délégués.

Le présent projet constitue en outre une tentative de coordination; les crédits accordés au Théâtre, d'une part; et d'autre part, les programmes seront l'objet d'un contrôle exercé par le Conseil d'Administration, les Ministres responsables et le Parlement. Le projet classe le T.R.M. parmi les organismes d'intérêt public visés à l'article 1^{er}, B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, comme le sont déjà les Instituts de la radiodiffusion-télévision belge et l'Orchestre national.

Les membres du Conseil d'Administration seront choisis parmi des personnes qui s'intéressent à l'art lyrique et chorégraphique. Le choix sera tel que les deux grandes communautés nationales seront paritairément représentées.

Parmi les dix-huit membres du Conseil, six seront nommés en qualité de représentants de la ville de Bruxelles et deux en qualité de représentants de la Province de Brabant.

Actuellement, la ville de Bruxelles accorde au T.R.M. une subvention annuelle de 10 millions en espèces; elle se propose d'en porter le montant à 13 millions après le vote du projet. Le T.R.M. est actuellement la propriété de la ville de Bruxelles. Le Gouvernement souhaite que le bâtiment qui abrite le Théâtre ainsi que les dépendances et les accessoires soient cédés à l'Etat. Si pareille opération n'est pas réalisée au moment de la discussion du projet en séance publique, votre commission exprime le vœu que le Sénat soit mis au courant des répercussions financières d'une telle situation, si la ville de Bruxelles réclamait par exemple le paiement d'un loyer.

Discussion.

Un commissaire estime que le projet n'est pas sans danger pour les autres scènes lyriques. Il craint que les subventions de l'Etat à celles-ci ne soient réduites dans la mesure où le nouvel organisme verra augmenter les siennes. Ce même commissaire s'inquiète du fait que le T.R.M. engage un grand nombre d'artistes étrangers, qu'il n'y existe aucune troupe sédentaire d'opéra. Il se

In 1961 en 1962 had de « *Opera voor allen* » de volgende opera's op zijn programma : « *De Barbier van Sevilla* » van Rossini, « *De Arme Matroos* » van Darius Milhaud, « *De Contrabas* » van Sauguet, « *De Telefoon* », van Menotti. « *De Ontvoering uit het Serail* » van Mozart.

Voor 1963 is een opvoering voorzien van de « *Gezellen van de Opera* » een recital dat in een nieuwe vorm zal worden voorgesteld, en van een opera van Puccini.

Sommige werken worden opgevoerd met klavier, andere met orkestbegeleiding. In talrijke steden van het land zijn voorstellingen gegeven, namelijk te Tienen, Nijvel, Oostende, Leuven, La Louvière, Waver, Geldenaken en Brussel.

De Minister deelt mede dat het aantal toeschouwers sinds het seizoen 1958-1959 met 50 % is toegenomen. Sedert drie jaar ook is een groep propagandisten aan het werk in meer dan 300 vennootschappen, administraties en fabrieken. Deze afgevaardigden hebben de volksabonnementen en de jeugdabonnementen ingevoerd.

Dit ontwerp is bovendien een poging tot coördinatie; de raad van beheer, de verantwoordelijke Ministers en het Parlement zullen toezicht uitoefenen op de aan de Schouwburg toegekende kredieten, enerzijds, en op de programma's, anderzijds. Het ontwerp deelt de K.M.S. in bij de instellingen van openbaar nut, vermeld in artikel 1, B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals reeds het geval is met de B.R.T. en met het Nationaal Orkest.

De leden van de raad van beheer worden gekozen uit de personen die zich voor de lyrische en de koreografische kunst interesseren. De keuze moet zo geschieden, dat de twee grote nationale gemeenschappen er paritair in vertegenwoordigd zijn.

Van de 18 leden van de raad worden er 6 benoemd als vertegenwoordigers van de stad Brussel en twee als vertegenwoordigers van de provincie Brabant.

Thans verleent de stad Brussel een jaarlijkse toelage van 10 miljoen in speciën aan de K.M.S.; zij is voornemens dit bedrag tot 16 miljoen te verhogen nadat het ontwerp zal zijn aangenomen. De K.M.S. is op het ogenblik eigendom van de stad Brussel. De Regering verlangt dat het gebouw waarin de Schouwburg gevestigd is, alsmede de bijgebouwen en aanhorigheden aan de Staat worden overgedragen. Voor het geval dat deze overdracht niet zou zijn gedaan op het ogenblik dat het ontwerp in openbare vergadering komt, wenst uw Commissie dat de Senaat in kennis wordt gesteld van de financiële weerslag van die toestand, bijvoorbeeld indien de stad Brussel zou eisen dat huur wordt betaald.

Bespreking.

Een commissielid meent dat het ontwerp niet zonder gevaar is voor de andere lyrische schouwburgen. Hij vreest dat de staatstoelagen aan de laatstgenoemde verminderd zullen worden in de mate waarin de nieuwe instelling haar toelage verhoogd zou zien. Ditzelfde lid verontrust zich ook over het feit dat de K.M.S. een groot aantal buitenlandse artiesten aant

demande si un théâtre lyrique autre que le T.R.M. pourra être invité à se produire à Bruxelles. Il constate en outre que l'Etat va subsidier un nouvel orchestre permanent, celui du T.R.M. s'ajoutant à l'orchestre national de Belgique et au grand orchestre symphonique de la R.T.B. C'est beaucoup.

Monsieur le Ministre de l'Education nationale et de la Culture répond qu'il n'est nullement question de diminuer les subventions aux autres scènes lyriques. Il estime que l'emploi d'artistes étrangers contribue à élever le niveau artistique des représentations et permet à nos artistes nationaux d'acquérir une classe plus grande. D'ailleurs le projet accorde aux artistes belges les garanties indispensables en limitant les rémunérations qui peuvent être accordées à des participations étrangères. Celles-ci ne pourront être supérieures à 25 % de l'ensemble des dépenses de personnel.

Pour la saison 1962-1963, l'état du personnel permet de constater que parmi les 290 personnes occupées au T.R.M., 258 sont de nationalité belge, 32 sont des étrangers. Le ballet composé de 53 éléments comprend à lui seul 24 étrangers.

Le Gouvernement pense que c'est par Bruxelles qu'il faut commencer une politique de coordination en matière de théâtre lyrique. Cela ne signifie nullement qu'il veuille favoriser un théâtre au détriment des autres.

Le Ministre déclare en outre qu'il ne peut promettre que, sous le nouveau statut, la troupe d'opéra sera fort différente de ce qu'elle est aujourd'hui.

Plusieurs commissaires apportent leur approbation au projet. Ils pensent que l'effort de rénovation entrepris depuis 1958 a hissé le T.R.M. au rang des plus grandes scènes internationales. Le ballet du XX^e siècle en particulier a rapidement acquis une réputation mondiale. L'apport étranger a fait l'effet d'un stimulant auprès des éléments belges. La qualité exceptionnelle qu'ont acquise les principaux spectacles du T.R.M. doit inciter le Parlement à voter le projet en manière telle que l'expérience commencée puisse se dérouler dans les meilleures conditions.

Un épanouissement aussi remarquable dans le domaine culturel ne peut que servir d'exemple et promouvoir d'autres activités éducatives. Votre Commission estime d'ailleurs que toutes les formes authentiques de la culture doivent être encouragées et que toutes les classes sociales doivent en être les bénéficiaires. La participation active à un groupe folklorique ou à une société de musique peut, au même titre que l'audition d'une œuvre du répertoire lyrique ou la contemplation d'œuvres d'art, créer l'émotion et enrichir la personnalité.

Le retour aux sources populaires — chants et danses — n'est pas moins recommandé et doit être encouragé au même titre que la fréquentation des œuvres dues aux plus grands génies de l'humanité. Chacun prend son bien où il le trouve. Aussi votre

geen enkel sedentair operagezelschap bestaat. Hij vraagt zich af of een ander operagezelschap in Brussel kan worden uitgenodigd om voorstellingen te geven. Hij constateert bovendien dat de Staat een nieuw vast orkest, dat van de K.M.S., zal subsidiëren, buiten het Nationaal Orkest van België en het Groot Symfonisch Orkest van de B.R.T. Dat is veel.

De heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur antwoordt dat er geen sprake van is, om de toelagen aan de andere lyrische schouwburgen te verminderen. Hij is van oordeel dat het beroep op buitenlandse artiesten bijdraagt tot het verhogen van het artistieke peil der vertoningen en dat het onze Belgische artiesten in staat stelt hun talent te verrijken. Het ontwerp verleent trouwens aan de Belgische artiesten de nodige waarborgen, doordat het de bezoldiging beperkt die aan buitenlandse deelnemers kan worden toegekend. De kosten voor de buitenlandse artiesten mogen niet hoger zijn dan 25 % van de gezamenlijke personeelsuitgaven.

Voor het seizoen 1962-1963 blijkt uit de personeelsstaat dat van de 290 personen die in de K.M.S. werkzaam zijn, er 258 de Belgische nationaliteit bezitten. 32 personeelsleden zijn buitenlanders. Het ballet, dat uit 53 artiesten bestaat, telt alleen reeds 24 buitenlanders.

De Regering meent dat men inzake de coördinatie van de lyrische schouwburgen met Brussel moet beginnen. Dat betekent geenszins dat zij een bepaalde schouwburg wil bevoordelen ten koste van de andere.

De Minister verklaart bovendien dat hij niet kan beloven dat, onder het nieuwe statuut, het operagezelschap sterk zal verschillen van wat het nu is.

Verscheidene commissieleden hechten hun goedkeuring aan het ontwerp. Zij geloven dat de inspanning tot vernieuwing die sedert 1958 werd gedaan, de K.M.S. op het peil heeft gebracht van de grote internationale lyrische schouwburgen. Vooral het ballet van de XX^e eeuw heeft spoedig een wereldreputatie verworven. De medewerking van buitenlandse artiesten was een stimulans voor hun Belgische collega's. De buitengewone kwaliteit van de voornaamste voorstellingen van de K.M.S. moet het Parlement aanzetten om het ontwerp goed te keuren, zodat het begonnen experiment met succes kan worden voortgezet.

Een zo merkwaardige culturele opbloei kan niet anders dan een voorbeeld en een prikkel zijn voor het overige opvoedingswerk. Uw Commissie is trouwens van oordeel dat alle waarachtige cultuuruitingen moeten worden aangemoedigd en dat alle klassen van de samenleving er hun voordeel mee moeten kunnen doen. De actieve deelneming aan een folkloristische groep of aan een muziekvereniging kan ontroering wekken en de persoonlijkheid verrijken, evenzeer als het beluisteren van een werk uit het lyrisch repertoire of het aanschouwen van een kunstwerk.

De terugkeer naar de volkse bronnen — zang en dans — is niet minder aan te bevelen en moet even goed worden aangemoedigd als de omgang met de meesterwerken van de grootste genieën van de mensheid. Ieder zoekt zijn kunstgenot waar hij het kan

Commission se range-t-elle à l'avis de l'un de ses membres qui pense que plus de moyens financiers doivent être accordés à ces nombreuses sociétés de musique, dramatiques, folkloriques dont l'existence est souvent difficile. Il serait vain d'établir une hiérarchie des valeurs parmi les multiples activités éducatives et culturelles. Ce à quoi il faut tendre, c'est encourager toutes les initiatives chargées de valeur humaine capables de répondre aux désirs intimes de ceux qui aspirent aux joies de la connaissance et de la beauté. Seul le critère de la qualité doit prévaloir; toute médiocrité doit être proscrite.

Le statut du Directeur, de ses collaborateurs directs et du personnel du nouvel organisme a retenu l'attention de votre Commission. Plusieurs commissaires ne peuvent admettre que ces personnes deviennent par l'un ou l'autre détour des agents de l'Etat. Il ne peut s'agir de faire de ces personnes des fonctionnaires jouissant de la stabilité de l'emploi. La Commission pense qu'un tel régime serait de nature à grever les dépenses publiques et est au surplus, peu compatible avec la nécessité de renouvellement qui est à la base d'une politique artistique créatrice. Votre Commission estime que comme tous les autres travailleurs le personnel du T.R.M. a droit à la sécurité. Ce personnel est soumis au régime de la sécurité sociale de même d'ailleurs que le Directeur.

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture déclare qu'il n'est pas question pour l'instant de prévoir un changement du régime de pensions pour le personnel. Comme le précise d'autre part l'exposé des motifs, l'idée d'une direction permanente a été abandonnée, les collaborateurs directs du directeur ne seront engagés que pour une durée qui ne peut excéder la date à laquelle le mandat du directeur prend fin.

Le contrôle financier du nouvel organisme préoccupe votre Commission. Elle sait que le contrôle des opérations financières prévu par la loi du 16 mars 1951 s'exerce avec beaucoup de retard. Actuellement, le contrôle de la ville de Bruxelles peut intervenir régulièrement et la situation financière du Théâtre de la Monnaie est débattue publiquement au cours des séances du conseil communal. Il n'en sera désormais plus ainsi. Les Ministres déclarent que si les membres du Parlement se trouvent en face de dépenses qui leur semblent trop importantes et exagérées, ils seront en droit de réclamer sans tarder des explications en commission parlementaire.

Discussion des articles.

Article premier.

L'article premier stipule que le siège du T.R.M. est fixé à Bruxelles. Certains commissaires voudraient que l'on dise « agglomération bruxelloise ». La Commission se range à l'avis des Ministres qui estiment préférable de maintenir le terme « Bruxelles ».

L'article premier est adopté.

vinden. Uw Commissie deelt dan ook de opvatting van een der leden, dat meer financiële middelen moeten worden toegekend aan de vele muziekverenigingen, toneelgroepen en folkloristische verenigingen, die dikwijls een moeilijk bestaan lijden. Het zou nergens toe dienen een waardeschaal te bepalen voor de menigvuldige opvoedende en culturele activiteiten. Het streven moet gericht zijn op de aanmoediging van alle initiatieven die hoge waarde hebben voor de mens en kunnen voldoen aan de diepste verlangens van hen die uit zijn op de vreugde van kennis en schoonheid. De kwaliteit moet als enige maatstaf gelden; voor middelmatigheid mag er geen plaats zijn.

Het statuut van de directeur, zijn rechtstreekse medewerkers en het personeel van de nieuwe instelling heeft de aandacht van uw Commissie gehad. Verscheidene leden kunnen niet aannemen dat die personen, langs de ene of andere omweg, rijksambtenaren worden. Zij mogen geen ambtenaren zijn met een vaste betrekking. De Commissie is van oordeel dat zulk een regeling de openbare financiën kan bezwaren en bovendien niet verenigbaar is met het streven naar vernieuwing dat aan een creatief kunstbeleid ten grondslag ligt. Uw Commissie is van oordeel dat de personeelsleden van de K.M.S., zoals alle werknemers, recht hebben op zekerheid. Het personeel, evenals trouwens de directeur, ressorteert onder de sociale zekerheid.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verklaart dat er op dit ogenblik geen sprake van is, een wijziging in de pensioenregeling van het personeel in te voeren. Zoals anderzijds nader is gezegd in de memorie van toelichting, werd de gedachte van een vaste leiding verworpen en zullen de rechtstreekse medewerkers van de directeur slechts aangeworven worden voor een periode die uiterlijk een einde neemt op de datum waarop het mandaat van de directeur verstrijkt.

Uw Commissie is blijven staan bij de financiële controle op de nieuwe instelling. Het is haar bekend dat de controle van de financiële verrichtingen, bepaald in de wet van 16 maart 1954, met veel vertraging geschiedt. Thans kan de stad Brussel geregeld controle oefenen en wordt de financiële positie van de Munt-schouwburg openbaar besproken in de gemeenteraad. Dit zal voortaan niet meer het geval zijn. De Ministers verklaren evenwel dat de leden van het Parlement, die van oordeel mochten zijn dat de uitgaven te hoog oplopen, zonder verwijl in de parlementscommissies ophelderingen zullen kunnen vragen.

Artikelsgewijze bespreking.

Eerste artikel.

Het eerste artikel bepaalt dat de K.M.S. zijn zetel heeft te Brussel. Sommige leden zouden dat liever gewijzigd zien in : « Brusselse agglomeratie ». De Commissie sluit zich aan bij de mening van de Ministers, die het verkieslijker achten het woord « Brussel » te handhaven.

Artikel 1 wordt aangenomen.

Article 2.

L'article 2 est adopté sans observation.

Article 3.

L'article 3. Un membre fait remarquer qu'un Conseil d'administration de dix-huit membres lui paraît trop nombreux. Un autre membre propose de remplacer « collège des bourgmestre et échevins » par « conseil communal » en matière telle que l'opposition ait plus de chances d'être représentée. Les Ministres et la Commission se rangent à cet avis.

L'article 3 est adopté avec cette modification.

Article 4.

L'article 4 est adopté après que plusieurs commissaires eurent souhaité que parmi les membres du conseil d'administration figurent des hommes jeunes partisans du renouveau et que le personnel soit représenté au sein du conseil.

Les Ministres déclarent, en réponse, que, suivant d'ailleurs les dispositions du § 3 de l'article 4 la qualité de membre du conseil d'administration est incompatible avec celle de membre du personnel du Théâtre royal de la Monnaie. Ils ajoutent que le nouvel établissement sera doté d'un Comité de Consultation syndicale où le personnel fera entendre sa voix.

Articles 5, 6, 7 et 8.

Les articles 5, 6, 7 et 8 sont adoptés.

Article 9.

L'article 9 stipule que le Conseil d'administration ne peut délibérer valablement que si la majorité de ses membres sont présents. Un commissaire soulève l'éventualité d'une tentative d'obstruction de la part d'une partie des membres du Conseil. Il se demande s'il ne faut pas prévoir le cas où le conseil d'administration ne parviendrait pas à réunir la majorité de ses membres.

Le Ministre répond que des dispositions visant à rencontrer cette éventualité trouvent mieux leur place dans un règlement d'ordre intérieur. Un tel règlement est d'ailleurs prévu à l'article 10.

L'article 9 est adopté.

Article 10.

L'article 10 est adopté sans observation.

Article 11.

L'article 11 prévoit que des indemnités peuvent être allouées aux membres du conseil d'administration et du comité permanent. Un membre demande s'il s'agit d'un indemnité fixe ou de jetons de présence. Le Ministre répond que l'indemnité fixe peut, par exemple, être entendue pour le président et les jetons de présence pour les autres membres.

L'article 11 est adopté.

Artikel 2.

Artikel 2 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Artikel 3.

Bij artikel 3 merkt een lid op dat achttien leden in een raad van beheer hem te veel schijnt. Een ander lid stelt voor, de woorden « college van Burgemeester en Schepenen » te vervangen door « Gemeenteraad », waardoor de oppositie meer kansen krijgt om vertegenwoordigd te zijn. De Ministers en de Commissie stemmen hiermee in.

Het aldus gewijzigde artikel 3 wordt aangenomen.

Artikel 4.

Artikel 4 wordt aangenomen nadat verscheidene leden de wens hadden uitgesproken dat de raad van beheer ook zou openstaan voor vernieuwingsgezinde jongeren en dat het personeel in de raad vertegenwoordigd zou zijn.

De Ministers antwoorden hierop dat, krachtens het bepaalde in artikel 4, § 3, het lidmaatschap van de raad van beheer onverenigbaar is met dat van het personeel van de Koninklijke Muntshouwborg. Zij voegen eraan toe dat de nieuwe instelling een Syndicale Raad van Advies zal hebben, waarin het personeel zijn stem kan laten horen.

Artikelen 5, 6, 7 en 8.

De artikelen 5, 6, 7 en 8 worden zonder opmerkingen aangenomen.

Artikel 9.

Artikel 9 bepaalt dat de raad van beheer slechts geldig kan beraadslagen indien de meerderheid van de leden aanwezig is. Een lid brengt de mogelijkheid te berde dat een deel van de leden van de raad obstructie poogt te voeren. Hij vraagt zich af of men het geval niet moet voorzien dat de raad van beheer er niet zou in slagen om de meerderheid van de leden bijeen te brengen.

De Minister antwoordt dat bepalingen voor zulk een mogelijkheid beter op hun plaats zijn in een reglement van orde. Artikel 10 handelt trouwens over zulk een reglement.

Artikel 9 wordt aangenomen.

Artikel 10.

Artikel 10 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Artikel 11.

Artikel 11 bepaalt dat vergoedingen kunnen worden toegekend aan de leden van de raad van beheer en van het vast comité. Een lid vraagt of het hier gaat om een vaste vergoeding of om presentiegelden. De Minister antwoordt dat de vaste vergoeding bijvoorbeeld kan gelden voor de voorzitter en presentiegelden voor de andere leden.

Artikel 11 wordt aangenomen.

Article 12.

Un Commissaire fait observer que si le Directeur et ses collaborateurs directs sont considérés comme des membres du personnel — ce qui résulte de cet article — leur statut dépend du Comité de Consultation syndicale.

Il serait plus indiqué de reconnaître au Conseil d'administration la compétence de fixer ce statut. Si les Ministres et la Commission se rangeaient à cet avis, il faudrait modifier les articles 14 et 15 en y ajoutant que, aussi bien pour le directeur (article 14) que pour ses collaborateurs directs (article 15) c'est le Conseil d'administration qui fixe le statut et la rémunération.

Le Ministre déclare que le Gouvernement est d'avis que la situation du Directeur et de ses collaborateurs directs devrait être distincte de celle du personnel, qui est régie par le statut syndical. Il n'est pourtant pas nécessaire de modifier le texte du projet : le personnel du T.R.M. étant soumis au statut syndical, il faudra, après le vote de la loi, préciser par arrêté royal que les dispositions réglementaires en ce domaine ne s'appliquent qu'au personnel artistique, administratif et technique du T.R.M.

L'article 12 est adopté.

Article 13.

Il est adopté sans observation.

Article 14.

Un commissaire estime illogique de fixer la durée du mandat du directeur à six ans alors que la durée du mandat des membres du comité permanent n'est que de deux ans. L'activité du Directeur ne sera-t-elle pas contrariée si tous les deux ans le Comité chargé de suivre l'activité journalière de l'établissement est renouvelé ? Ce commissaire le demande s'il ne serait pas plus raisonnable et plus pratique de conférer la même durée à tous les mandats.

D'autres membres estiment que si le mandat du directeur est trop limité, à deux ans par exemple, il sera difficile de trouver des candidats disposés à engager leur renom sur une période aussi courte. De plus, il faut souhaiter que le comité permanent comprenne l'utilité d'une politique cohérente.

Articles 14 et 15.

Les articles 14 et 15 sont adoptés.

Article 16.

Cet article concerne l'engagement du personnel artistique, administratif et technique. Le deuxième alinéa stipule que le directeur peut être autorisé par le Comité permanent à engager ce personnel pour une durée ou pour une entreprise déterminées.

Plusieurs commissaires se demandent si un pouvoir trop étendu n'est pas, de ce fait, donné au Directeur.

Artikel 12.

Een lid merkt op dat, indien de directeur en zijn rechtstreekse medewerkers beschouwd worden als personeelsleden — wat uit dit artikel blijkt —, hun statuut onder de bevoegdheid van de Syndicale Raad van Advies valt.

Het zou aangewezen zijn aan de raad van beheer bevoegdheid te verlenen om dit statuut vast te stellen. Sluiten de Ministers en de Commissie zich bij deze mening aan, dan moeten de artikelen 14 en 15 gewijzigd worden door er aan toe te voegen dat de raad van beheer het statuut en de bezoldiging zowel van de directeur (artikel 14) als van diens rechtstreekse medewerkers (artikel 15) vaststelt.

De Minister verklaart dat, volgens de Regering, de toestand van de directeur en van zijn rechtstreekse medewerkers verschillend moet zijn van die van het personeel, waarop het syndicaal statuut van toepassing is. Het is evenwel niet noodzakelijk de tekst van het ontwerp te wijzigen : aangezien het personeel van de K.M.S. aan het syndicaal statuut onderworpen is, zal, na de goedkeuring van de wet, bij koninklijk besluit gepreciseerd moeten worden dat de bestuursrechtelijke bepalingen terzake enkel op het artistiek, administratief en technisch personeel van de K.M.S. toepasselijk zijn.

Artikel 12 wordt aangenomen.

Artikel 13.

Dit artikel wordt zonder opmerkingen aangenomen.

Artikel 14.

Een commissielid acht het onlogisch dat de duur van het mandaat van de directeur vastgesteld wordt op zes jaar, terwijl dit voor leden van het vast comité slechts twee jaar is. Zal de activiteit van de directeur niet gehinderd worden indien het comité, dat de dagelijkse bedrijvigheid van de instelling moet volgen, om de twee jaar wordt vernieuwd ? Het lid vraagt zich af of het niet redelijker en praktischer zou zijn dezelfde duur te nemen voor alle mandaten.

Andere leden menen dat, indien het mandaat van de directeur te zeer beperkt wordt, tot twee jaar bijvoorbeeld, het moeilijk zal zijn om kandidaten te vinden die bereid zijn hun faam op het spel te zetten voor een zo korte periode. Bovendien is het te wensen dat het vast comité het nut van een samenhangend beleid zal begrijpen.

Artikelen 14 en 15.

De artikelen 14 en 15 worden aangenomen.

Artikel 16.

Dit artikel betreft de aanwerving van het artistiek, administratief en technisch personeel. Het tweede lid bepaalt dat de directeur door het vast comité kan gemachtigd worden om dit personeel voor een bepaalde duur of onderneming aan te werven.

Verscheidene leden vragen zich af, of hierdoor de directeur geen te ruime bevoegdheid krijgt.

Le Ministre déclare que cette disposition doit permettre à l'Etablissement de fonctionner avec toute la souplesse et l'efficacité désirables. Il arrive qu'il faille remplacer des artistes malades ou indisponibles ou que l'occasion se présente d'engager un artiste pour une brève période. Il faut que le Directeur puisse le faire sans devoir chaque fois réunir au préalable le Conseil d'administration ou le Comité permanent.

La commission estime que le directeur ne doit user de cette faculté que sous le contrôle du Comité permanent et que, si celui-ci constate des abus, il doit retirer l'autorisation au directeur.

L'article 16 est adopté.

Article 17.

L'article 17 est adopté.

Article 18.

Cet article concerne les recettes de l'établissement. Un commissaire souhaiterait que la Direction connaisse en temps opportun les crédits dont elle peut disposer à coup sûr et se demande si le dépôt et le vote souvent tardifs des budgets de l'Etat ne représentent pas une entrave au bon fonctionnement du Théâtre. Ce même membre espère que les dépassements de crédits ne seront pas autorisés.

Un autre commissaire demande si la ville de Bruxelles supportera une partie d'un déficit éventuel d'exploitation et fait observer que les dispositions du projet ne fixent pas de proportion entre la contribution de l'Etat et celles de la ville et de la province.

Les Ministres répondent qu'il est très difficile d'inscrire une telle proportion dans un texte de loi. Ils ajoutent que le projet ne fait à la ville de Bruxelles aucune obligation d'intervenir dans un éventuel déficit, que les Ministres responsables approuvent le budget des parastataux, et ne pourront admettre que les prévisions budgétaires soient dépassées si ce n'est dans une mesure peu importante. De plus, le commissaire du Gouvernement veillera quotidiennement sur la gestion financière de l'établissement.

L'article 18 est adopté.

Articles 19 et 20.

Ces articles sont adoptés.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. VANDERMEULEN.

Le Président,
J. JESPERS.

De Minister verklaart dat deze bepaling aan de dienst de gewenste soepelheid en efficiëntie moet geven bij zijn werking. Soms moeten zieke of onbeschikbare artiesten vervangen worden of doet de gelegenheid zich voor om een artiest voor een korte periode aan te werven. De directeur moet zulks kunnen doen zonder verplicht te zijn telkens de raad van beheer of het vast comité vooraf bijeen te roepen.

De Commissie meent dat de directeur van deze bevoegdheid slechts mag gebruik maken onder de controle van het vast comité en dat, indien dit laatste misbruiken vaststelt, het de machtiging van de directeur moet intrekken.

Artikel 16 wordt aangenomen.

Artikel 17.

Artikel 17 wordt aangenomen.

Artikel 18.

Dit artikel heeft betrekking op de inkomsten van de instelling. Een commissielid wenst dat de directie te gelegener tijd kennis zou krijgen van de kredieten waarover zij met zekerheid kan beschikken en hij vraagt zich af, of het feit dat de Rijksbegrotingen vaak te laat worden ingediend en goedgekeurd, de goede werking van de Schouwburg niet zal hinderen. Hetzelfde lid hoopt dat machtiging tot kredietoverschrijdingen niet gegeven zal worden.

Een ander lid vraagt of de stad Brussel een gedeelte van een eventueel bedrijfstekort zal dragen en merkt op dat in het ontwerp geen verhouding tussen de bijdrage van de Staat en die van de stad en van de provincie is vastgesteld.

De Ministers antwoorden dat het zeer moeilijk is zulk een verhouding in een wet vast te leggen. Zij verklaren verder dat het ontwerp aan de stad Brussel geen verplichting oplegt om in een eventueel tekort bij te dragen. Zij voegen eraan toe dat de verantwoordelijke Ministers de begroting van de parastatale instellingen goedkeuren en niet kunnen gedogen dat de begrotingsramingen overschreden worden, tenzij in een geringe mate. Bovendien zal de regeringscommissaris dagelijks toezicht houden op het financieel beheer van de instelling.

Artikel 18 wordt aangenomen.

Artikelen 19 en 20.

Deze artikelen worden aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt, op 1 onthouding na, met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. VANDERMEULEN.

De Voorzitter,
J. JESPERS.

ARTICLE AMENDE
PAR LA COMMISSION.

ART. 3.

La gestion du Théâtre Royal de la Monnaie est assurée par un conseil d'administration composé de dix-huit membres nommés par le Roi.

Six d'entre eux sont toutefois nommés sur une liste double présentée par le conseil communal de la ville de Bruxelles et deux sur une liste double présentée par la Députation permanente du Conseil provincial du Brabant.

ARTIKEL DOOR DE
COMMISSIE GEAMENDEERD.

ART. 3.

Het beheer van de Koninklijke Muntshouwborg wordt waargenomen door een raad van beheer bestaande uit achttien door de Koning benoemde leden.

Zes onder hen worden echter benoemd uit een dubbele lijst voorgedragen door de gemeenteraad van de stad Brussel en twee uit een dubbele lijst voorgedragen door de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Brabant.